



- SE** Bruksanvisning för korslaser
- NO** Bruksanvisning for krysslaser
- PL** Instrukcja obsługi lasera krzyżowego
- EN** User Instructions for cross line laser

SE - Bruksanvisning i original
NO - Bruksanvisning i original
PL - Instrukcja obsługi w oryginale
EN - Operating instructions in original

Date of production: 2014-02-07
© Julia AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
ANVÄNDNING	6
 NORSK	 13
SIKKERHETSANVISNINGER	13
TEKNISKE DATA	13
BRUK	15
 POLSKI	 22
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	22
DANE TECHNICZNE	22
SPOSÓB UŻYCIA	24
 ENGLISH	 31
SAFETY INSTRUCTIONS	31
TECHNICAL DATA	31
OPERATION	33

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Personer som inte känner till dessa instruktioner bör inte använda instrumentet.

OBS!



EN 60825-1: 2007

Effekt $P < 1 \text{ mW}$,

Våglängd $\lambda = 635 \text{ nm}$

- Instrumentet uppfyller laserklass II. Rikta inte laserstrålen mot människor eller djur.
- Titta inte in i laserstrålen direkt eller genom optiska instrument.
- Ta inte bort och skada inte etiketterna på instrumentet.
- Försök aldrig att modifiera instrumentet för att öka lasereffekten.
- Rikta inte laserstrålen mot reflekterande ytor som kan reflektera tillbaka strålen mot användaren. Laserstrålen kan orsaka bestående ögonskador.

TEKNISKA DATA

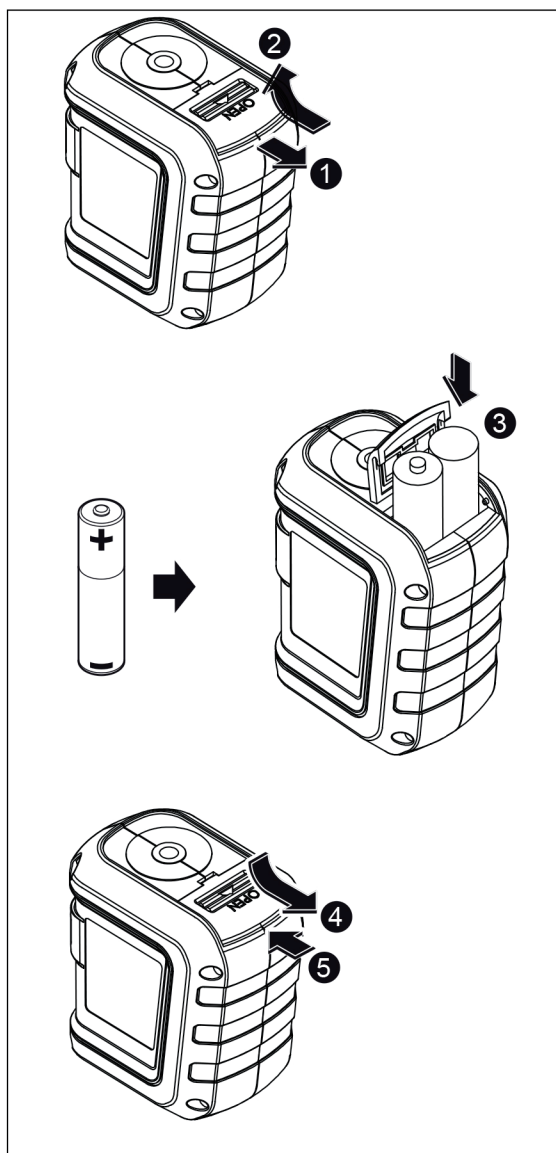
Lasertyp	klass 2, 635 nm våglängd
Arbetsområde	8 m (typiskt, beror på ljuset i rummet)
Noggrannhet	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Självnivelleringsområde	4°
Nivellerings tid	$< 5 \text{ s}$
Arbetstemperatur	$5\text{--}35 \text{ }^\circ\text{C}$
Förvaringstemperatur	$5\text{--}35 \text{ }^\circ\text{C}$
Batterier	2 x 1,5 V AA
Vikt	cirka 180 g
Mått	79 x 70 x 47 mm

VARNING!

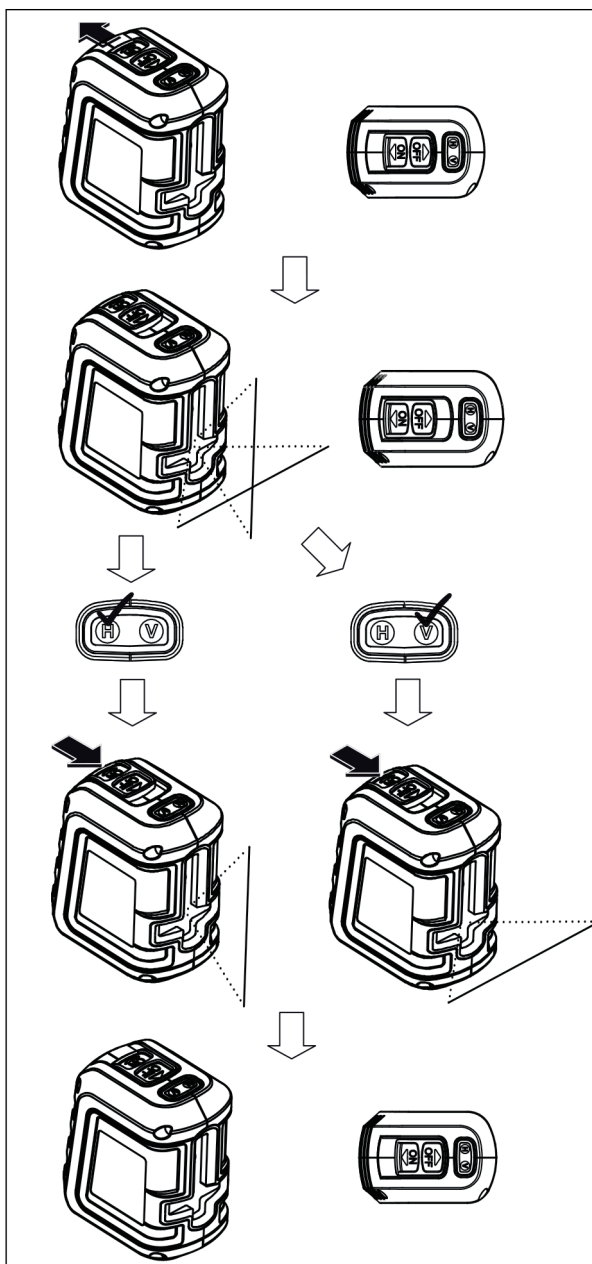
- Använd inte instrumentet vid solsken eller i liknande ljusstark miljö.
- Öppna inte instrumentet med verktyg om det inte finns specifika instruktioner för hur man gör detta.
- Använd inte instrumentet för andra än angivna tillämpningar.

- Anslut aldrig instrumentet till en strömkälla med annan spänning än den angivna.
- Sänk inte ned instrumentet i vatten.
- Använd inte alkohol eller andra organiska lösningsmedel för att rengöra linsen.
- Tappa inte instrumentet under användning. Detta kan leda till bristfällig noggrannhet i instrumentet.

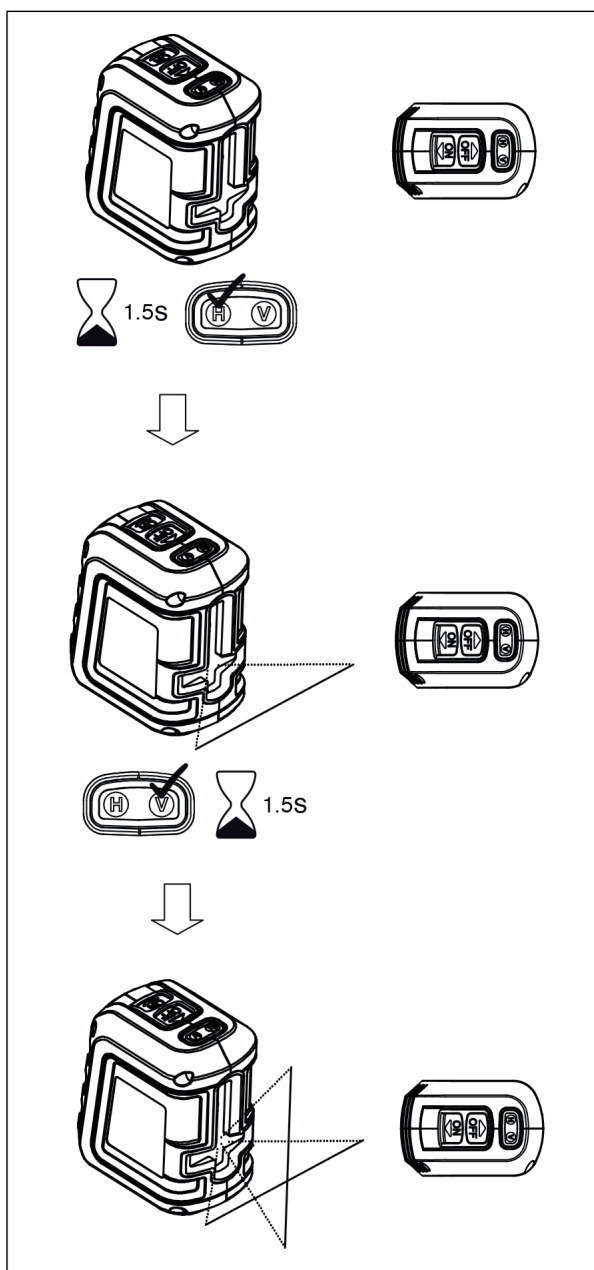
ANVÄNDNING



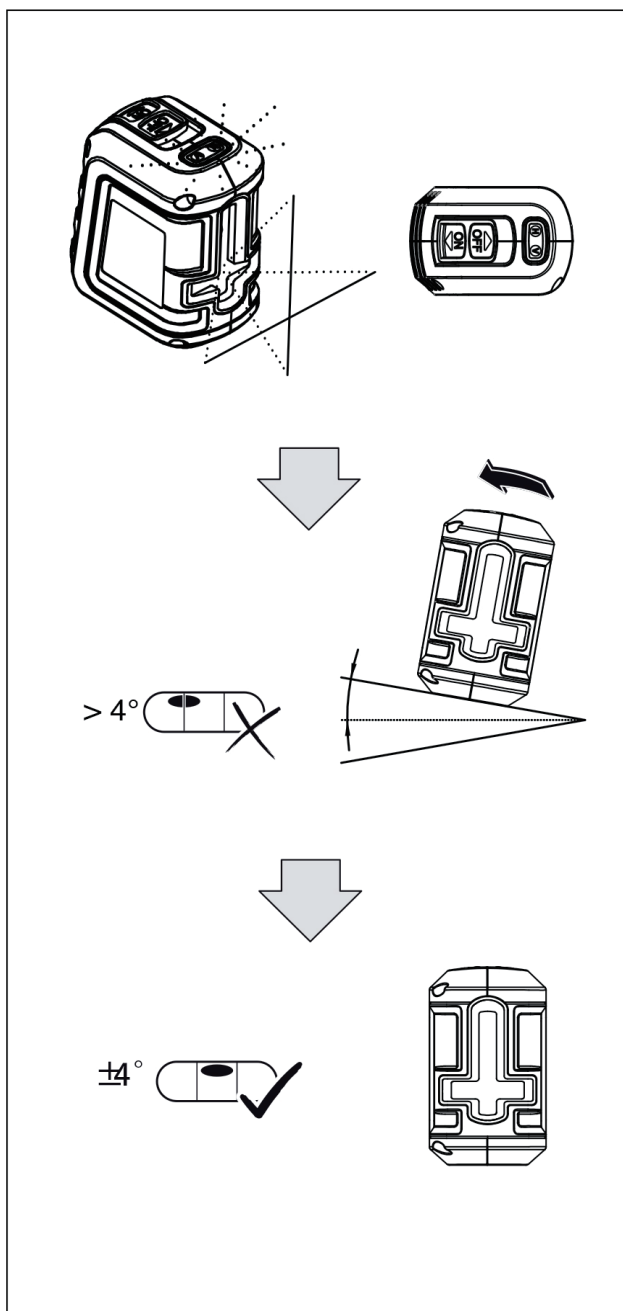
1. Sätta i batteriet



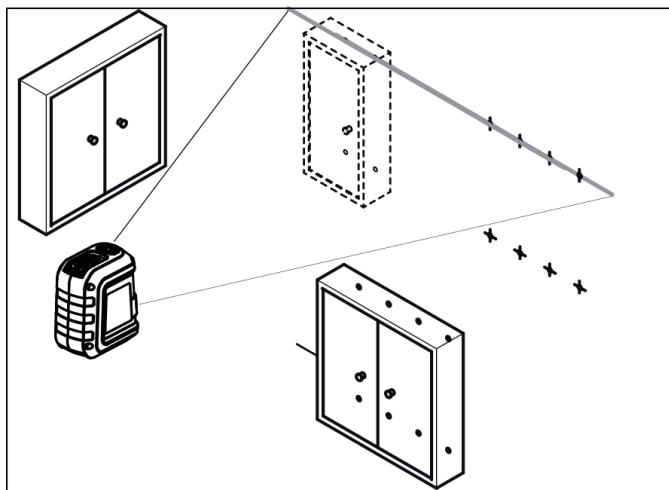
2. Självnivellerande laserlinjer



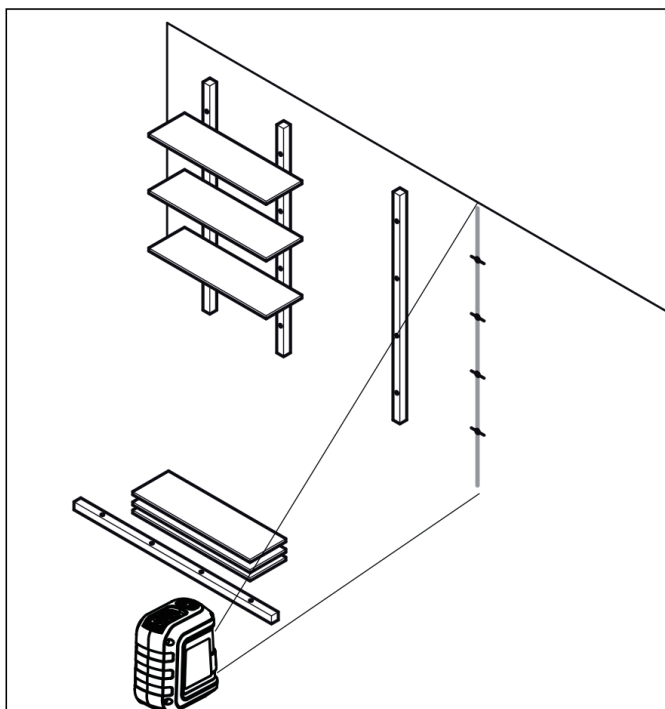
3. Omkopplare för horisontell/vertikal linje



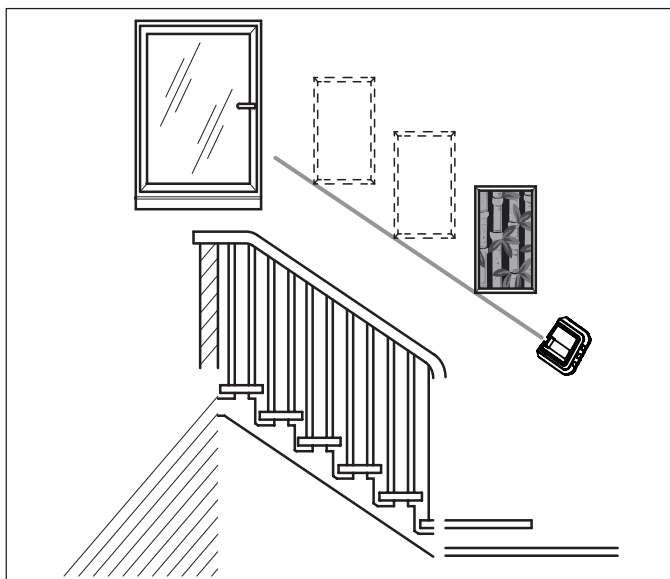
4. Självnivelleringsområde



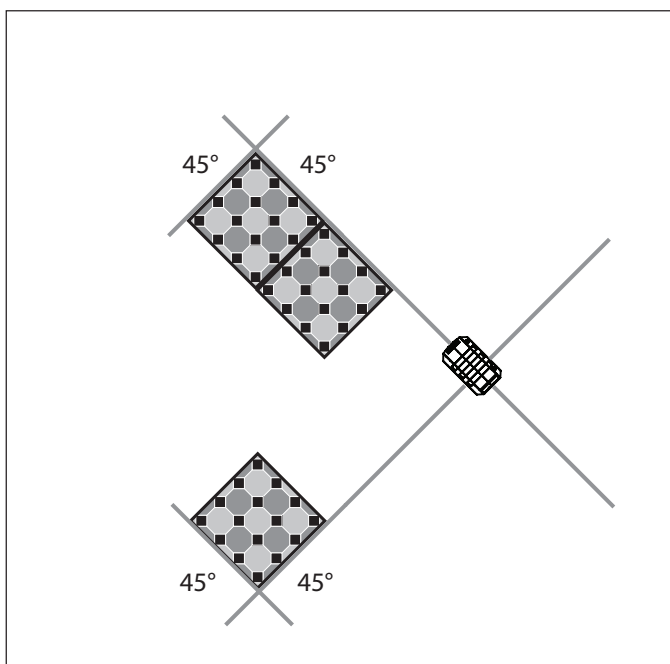
5a. Exempeltillämpning av självnivellerande laserlinjer



5b. Exempeltillämpning av självnivellerande laserlinjer



6a. Exempeltillämpning av fritt inriktade laserlinjer



6b. Exempeltillämpning av fritt inriktade laserlinjer

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se.



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Personer som ikke er gjort kjent med disse anvisningene bør ikke bruke instrumentet.

OBS!



EN 60825-1: 2007

Effekt $P < 1 \text{ mW}$,

Bølgelengde $\lambda = 635 \text{ nm}$

- Instrumentet oppfyller laserklasse II. Ikke rett laserstrålen mot mennesker eller dyr.
- Ikke se direkte eller gjennom optiske instrumenter inn i laserstrålen.
- Etikettene på instrumentet må ikke fjernes eller skades.
- Ikke prøv å modifisere instrumentet for å øke lasereffekten.
- Ikke rett laserstrålen mot reflekterende flater som kan reflektere strålen tilbake mot brukeren. Laserstrålen kan forårsake varige øyeskader.

TEKNISKE DATA

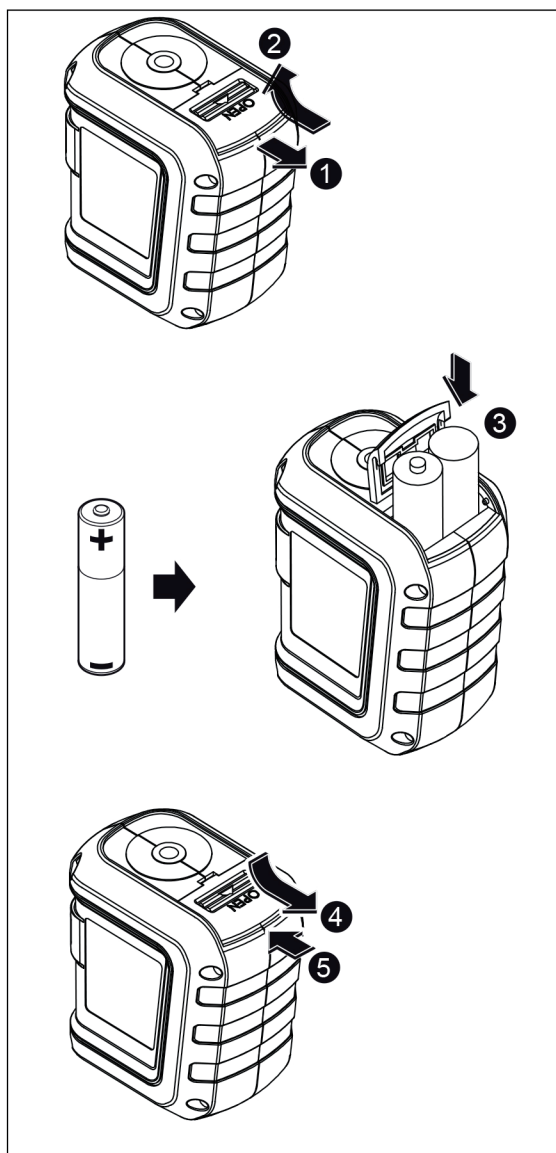
Lasertype	klasse 2, 635 nm bølgelengde
Arbeidsområde	8 m (typisk, avhengig av lyset i rommet)
Nøyaktighet	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Selvnivelleringsområde	4°
Nivelleringstid	$< 5 \text{ s}$
Arbeidstemperatur	$5\text{--}35^\circ\text{C}$
Oppbevaringstemperatur	$5\text{--}35^\circ\text{C}$
Batterier	2 x 1,5 V AA
Vekt	cirka 180 g
Mål	79 x 70 x 47 mm

ADVARSEL!

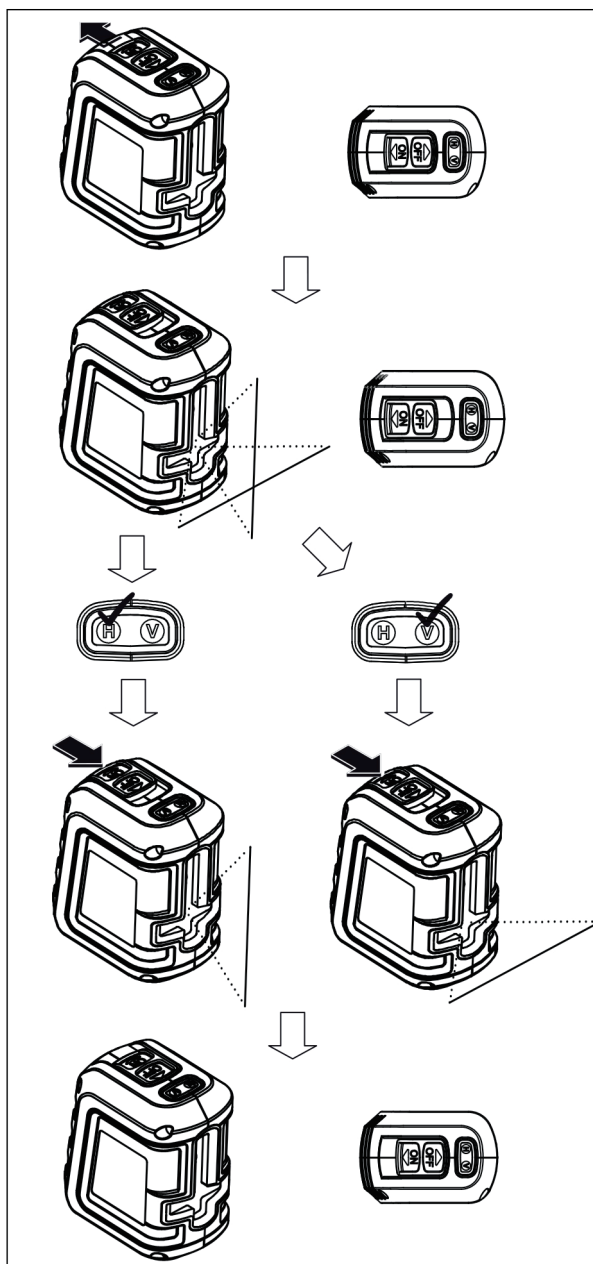
- Ikke bruk instrumentet i solskinn eller lignende lyssterkt miljø.
- Instrumentet må ikke åpnes med verktøy uten at det finnes spesifikke anvisninger for hvordan dette gjøres.
- Instrumentet må ikke brukes til andre enn de angitte anvendelsesområdene.

- Instrumentet må aldri kobles til en strømkilde med annen spenning enn den som er angitt.
- Instrumentet må ikke senkes ned i vann.
- Ikke bruk alkohol eller andre organiske løsemidler til å rengjøre linsen.
- Ikke mist instrumentet ned under bruken. Det kan føre til redusert nøyaktighet for instrumentet.

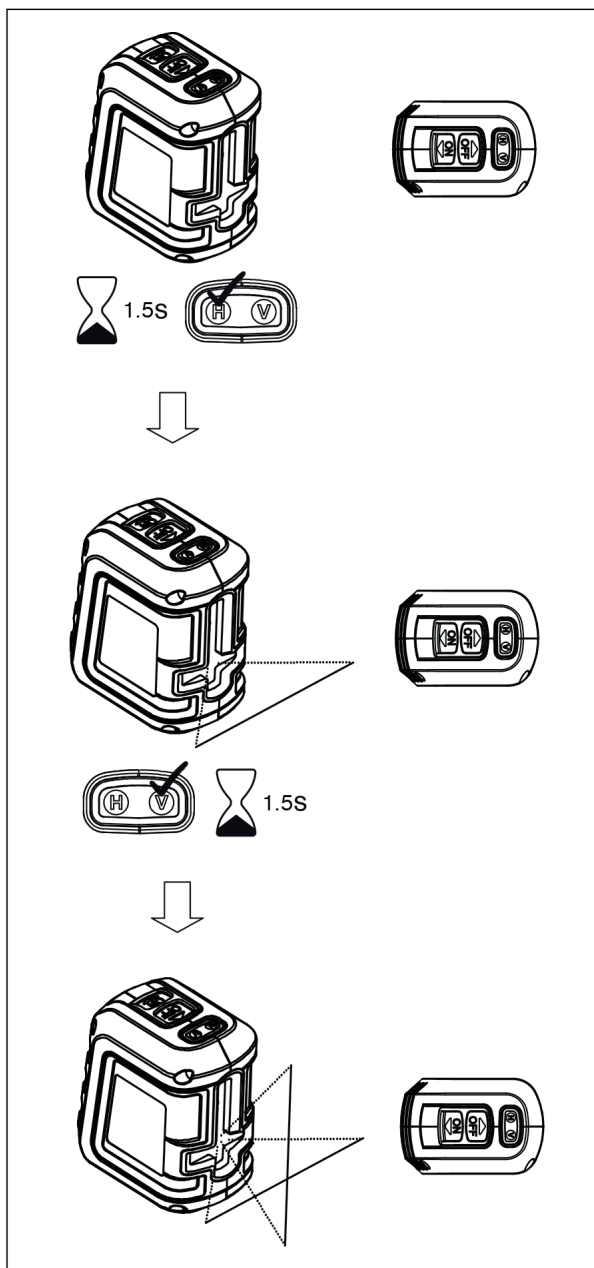
BRUK



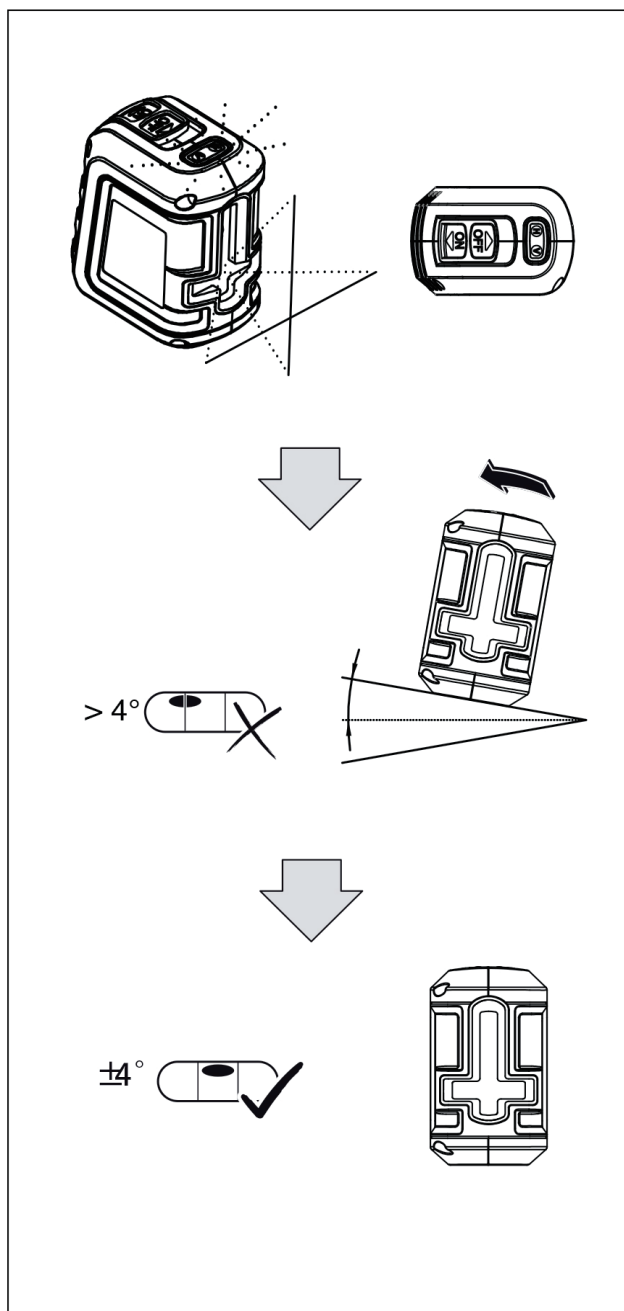
1. Innsetting av batteriet



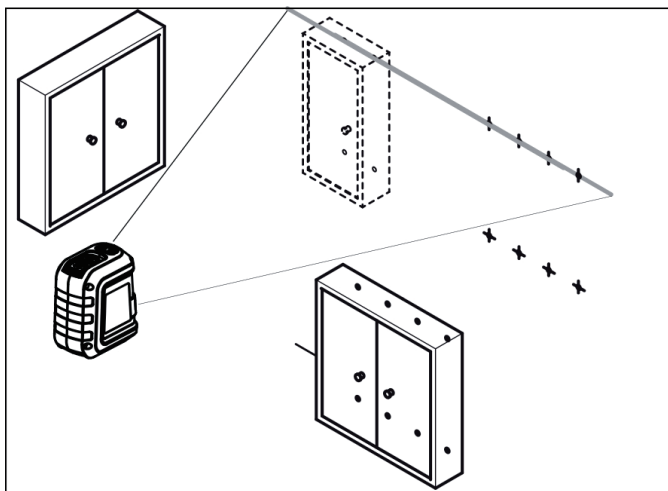
2. Selvnivellerende laserlinjer



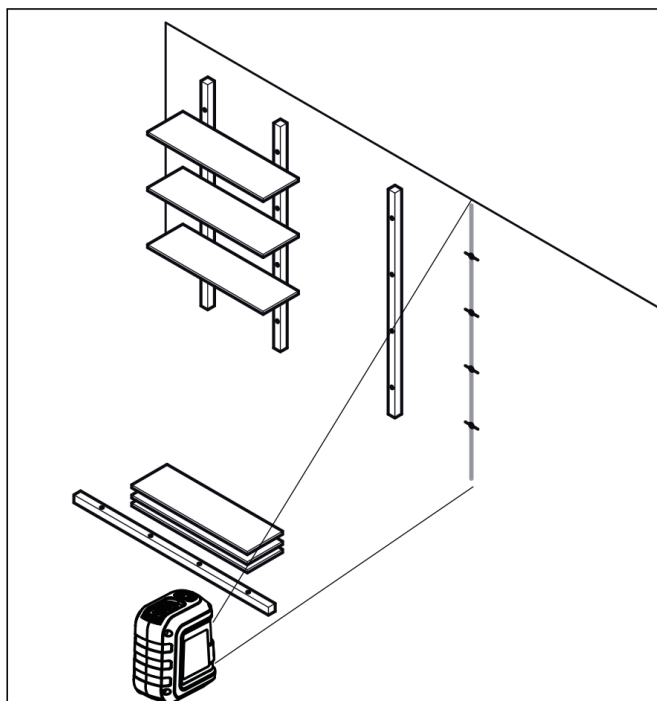
3. Omkobler for horisontal/vertikal linje



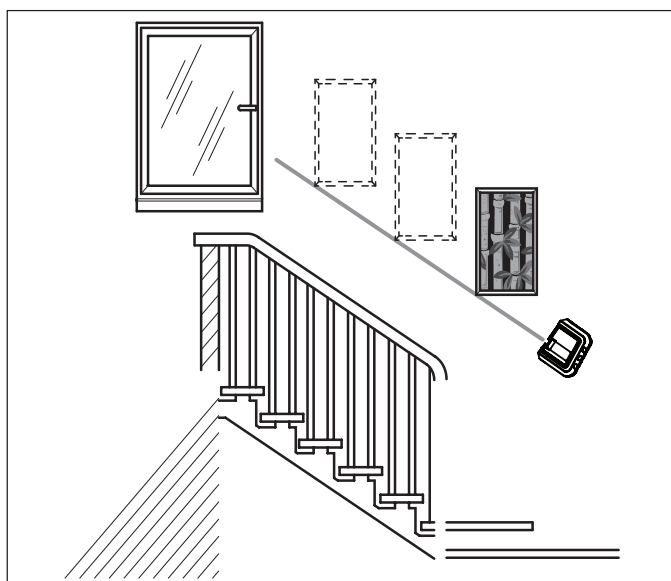
4. Selvnivelleringsområde



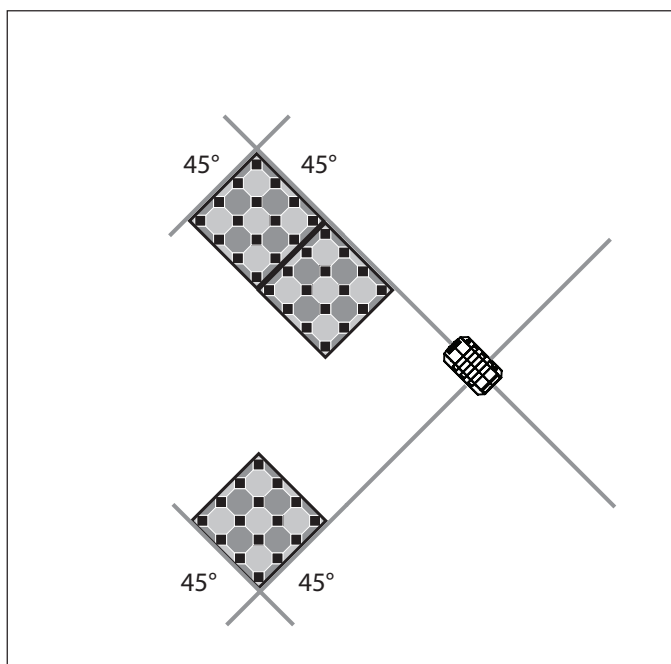
5a. Eksempel på bruk av selvnivellerende laserlinjer



5b. Eksempel på bruk av selvnivellerende laserlinjer



6a. Eksempler på bruk av fritt innrettede laserlinjer



6b. Eksempler på bruk av fritt innrettede laserlinjer

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

	Verne om miljøet! Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.
---	--

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

Osoby, które nie zapoznały się z tymi instrukcjami, nie powinny posługiwać się tym przyrządem.

UWAGA!



EN 60825-1: 2007

Moc $P < 1 \text{ mW}$

Długość fali $\lambda = 635 \text{ nm}$

- Przyrząd spełnia wymagania dotyczące lasera klasy II. Nigdy nie kieruj wiązki lasera w stronę ludzi lub zwierząt.
- Nie spoglądaj na wiązkę lasera ani bezpośrednio, ani przez instrumenty optyczne.
- Nie usuwaj ani nie uszkadzaj etykiet ostrzegawczych umieszczonych na przyrządzie.
- Nigdy nie próbuj modyfikować przyrządu w celu zwiększenia mocy lasera.
- Nie kieruj wiązki lasera na powierzchnie odbłaskowe, które mogą odbijać promień w kierunku użytkownika. Promień lasera może spowodować uszkodzenie wzroku.

DANE TECHNICZNE

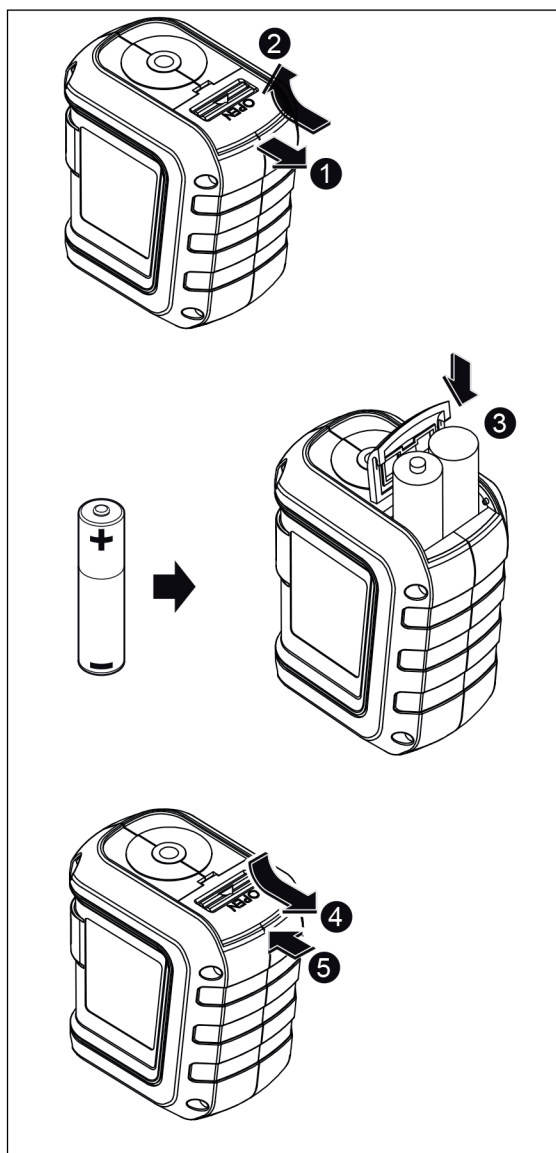
Typ lasera	klasa 2, długość fali 635 nm
Zakres roboczy	8 m (typowo, w zależności od natężenia oświetlenia w pomieszczeniu)
Dokładność	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Zakres samoniwelacji:	4°
Czas niwelacji	$< 5 \text{ s}$
Temperatura pracy	$5\text{--}35^\circ\text{C}$
Temperatura przechowywania	$5\text{--}35^\circ\text{C}$
Baterie	2 x 1,5 V AA
Masa	ok. 180 g
Wymiary	79 x 70 x 47 mm

OSTRZEŻENIE!

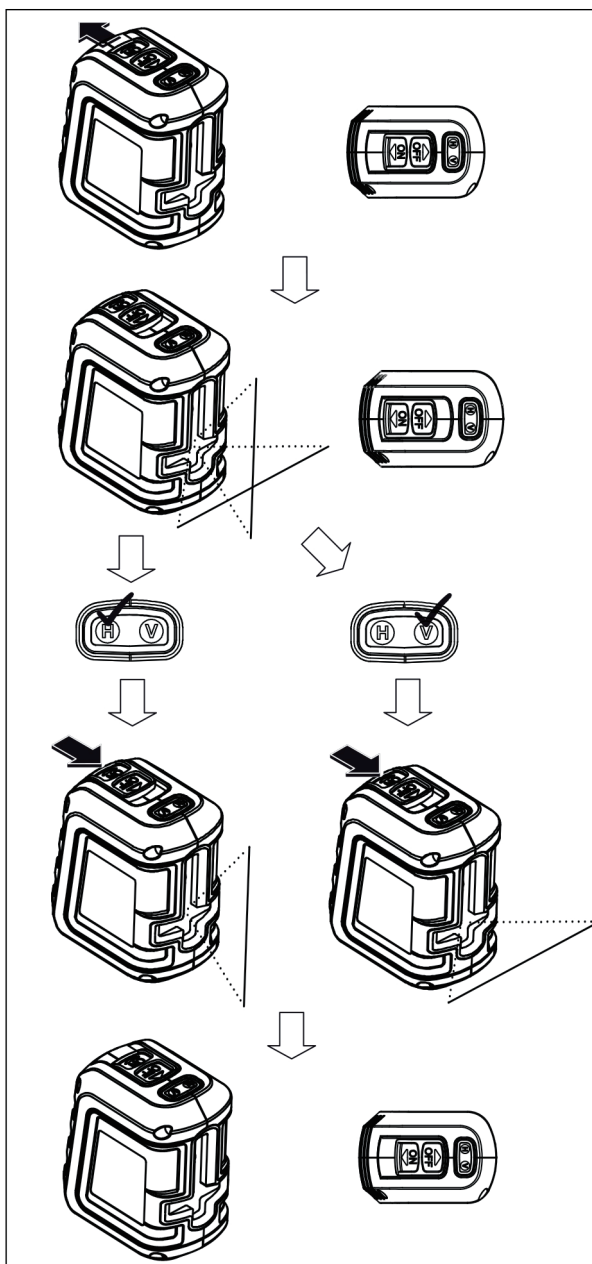
- Nie używaj przyrządu w warunkach nasłonecznienia lub w podobnym środowisku o intensywnym oświetleniu.
- Nie rozbieraj przyrządu za pomocą narzędzi, jeżeli nie dysponujesz specjalnymi instrukcjami informującymi, jak należy tę pracę wykonać.
- Nie używaj przyrządu do celów innych niż podane.

- Nigdy nie podłączaj przyrządu do innego napięcia niż napięcie robocze podane na urządzeniu.
- Nie zanurzaj przyrządu w wodzie.
- Do czyszczenia soczewek nie używaj alkoholu ani innych rozpuszczalników organicznych.
- W czasie posługiwania się przyrządem nie wolno go upuścić. Może to przyczynić się do utraty dokładności wskazań przyrządu.

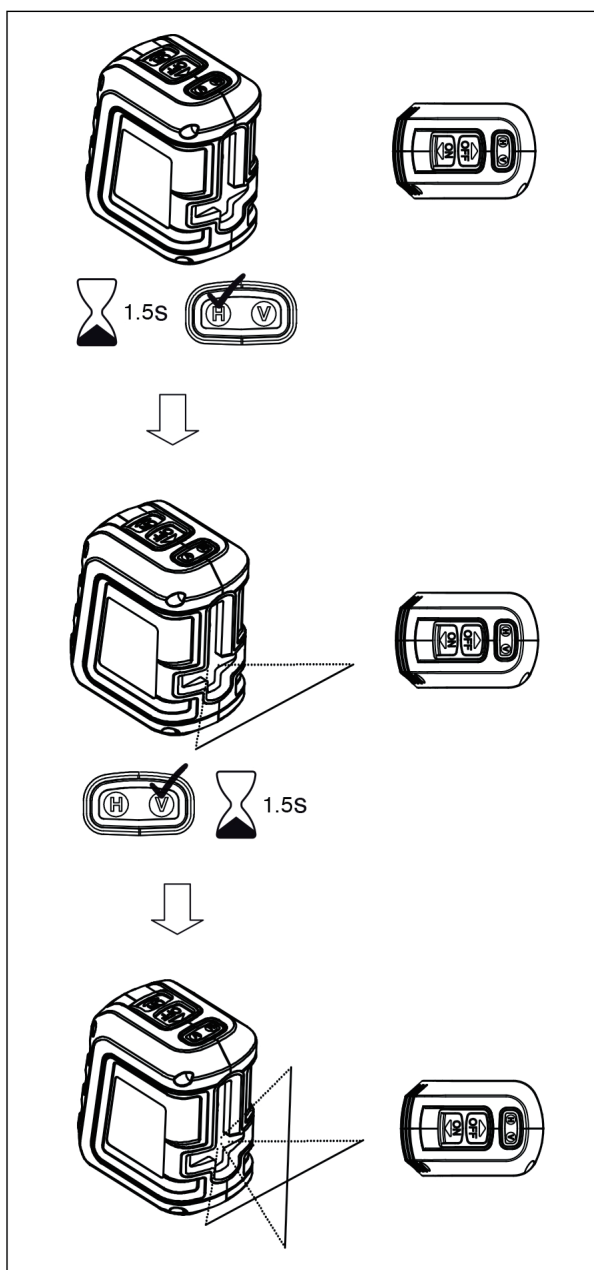
SPOSÓB UŻYCIA



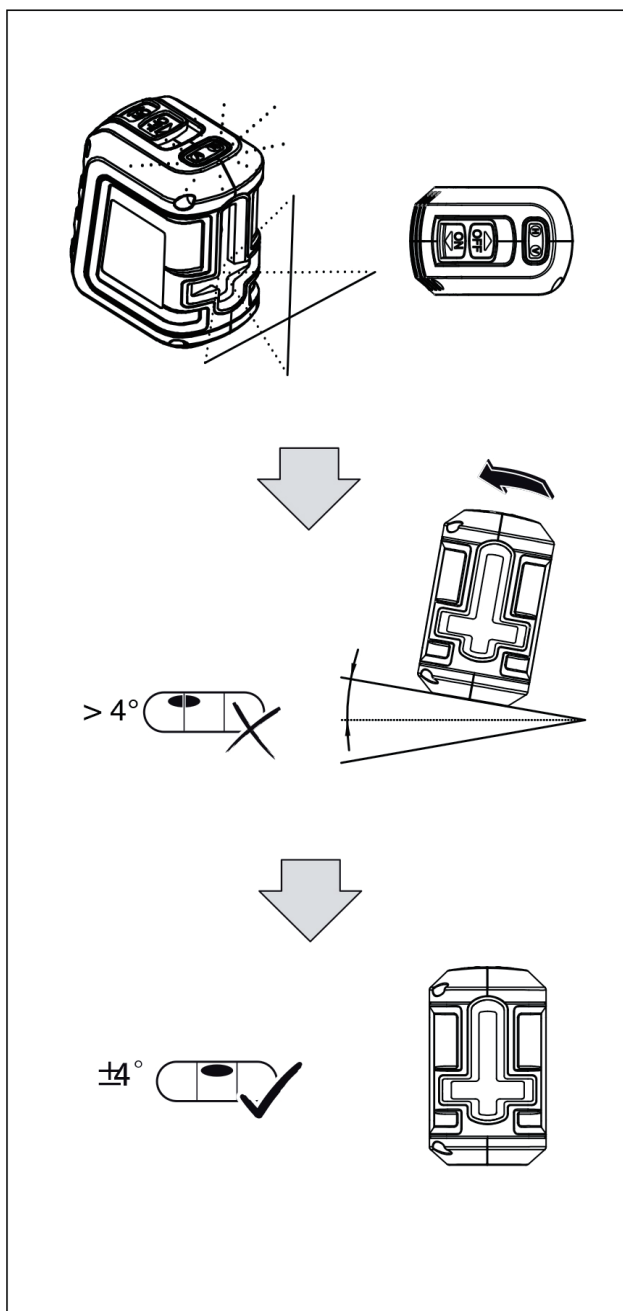
1. Zakładanie baterii



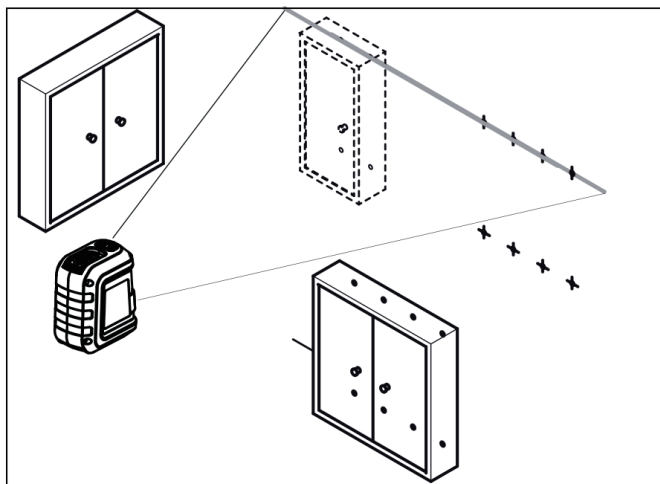
2. Samoniwelujące się linie laserowe



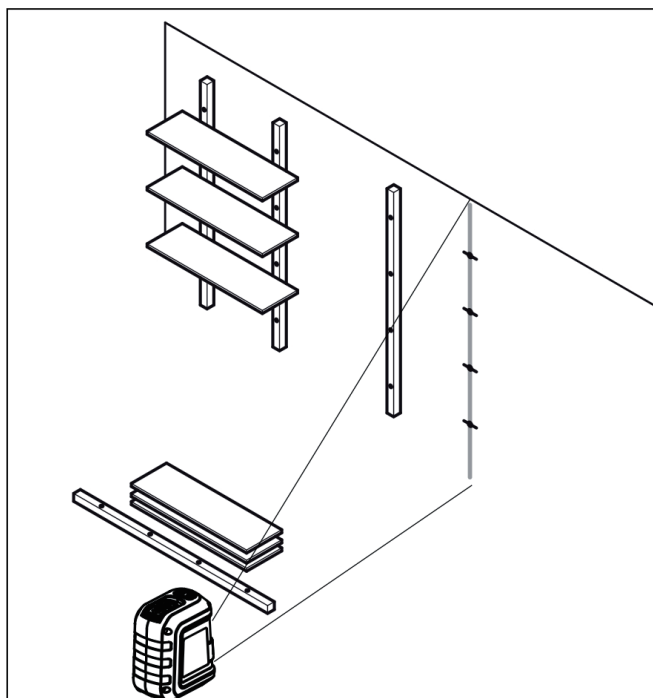
3. Przetącznik linii poziomej/pionowej



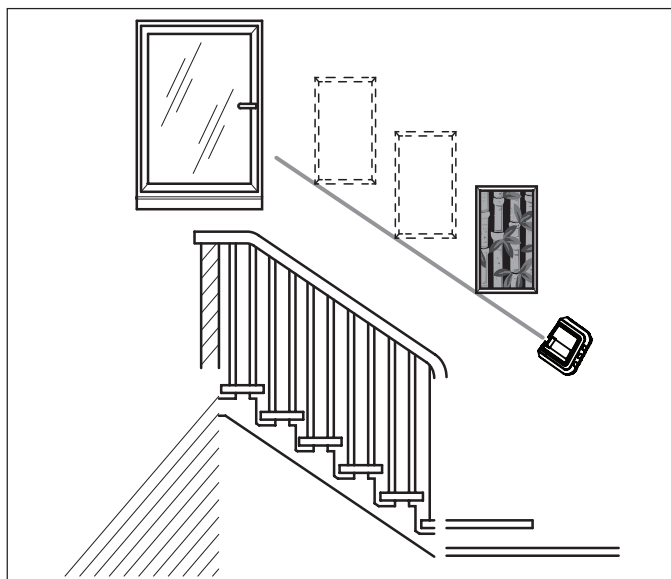
4. Zakres samoniwelacji:



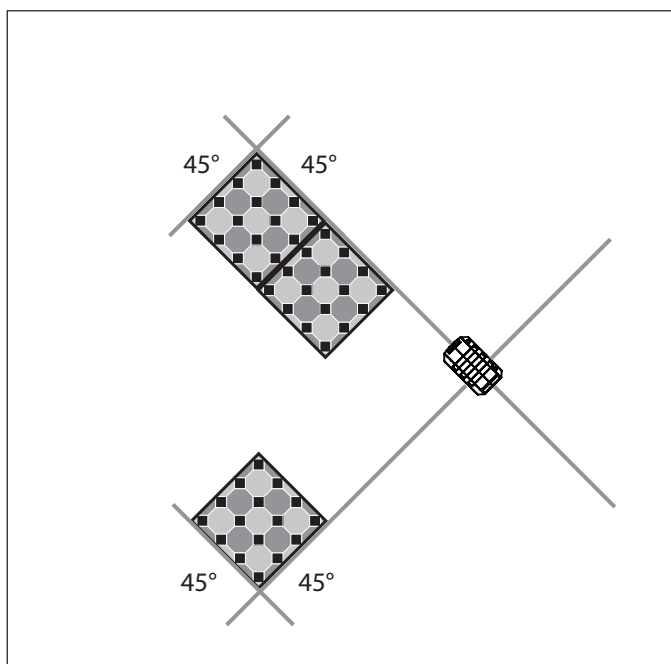
5a. Przykłady zastosowania samoniwelujących się linii laserowych



5b. Przykłady zastosowania samoniwelujących się linii laserowych



6a. Przykłady zastosowania swobodnie skierowanych linii laserowych



6b. Przykłady zastosowania swobodnie skierowanych linii laserowych

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

 	Dbaj o środowisko! Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.
--	---

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

Persons who are not familiar with these instructions should not use the instrument.

NOTE:



EN 60825-1: 2007

Power $P < 1 \text{ mW}$

Wavelength $\lambda = 635 \text{ nm}$

- The instrument complies with laser class II. Do not point the laser beam at people or animals.
- Do not look into the laser beam directly or through optical instruments.
- Do not remove or damage the stickers on the instrument.
- Never attempt to modify the instrument to increase the laser power.
- Do not point the laser beam at reflecting surfaces that can reflect the beam back towards the user. The laser beam can cause permanent eye damage.

TECHNICAL DATA

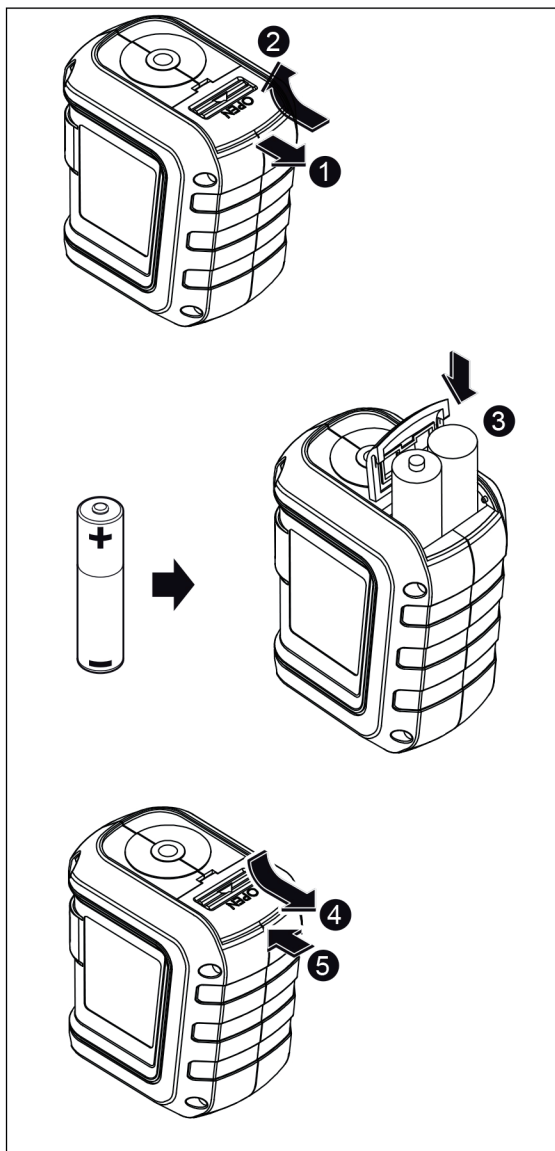
Laser type	Class 2, 635 nm wavelength
Working range	8 m (typical, depends on lighting conditions)
Accuracy	$\pm 0.5 \text{ mm/m}$
Auto-levelling range	4°
Levelling time	$< 5 \text{ s}$
Working temperature	$5\text{-}35^\circ\text{C}$
Storage temperature	$5\text{-}35^\circ\text{C}$
Batteries	2 x 1.5 V AA
Weight	about 180 g
Dimensions	79 x 70 x 47 mm

WARNING!

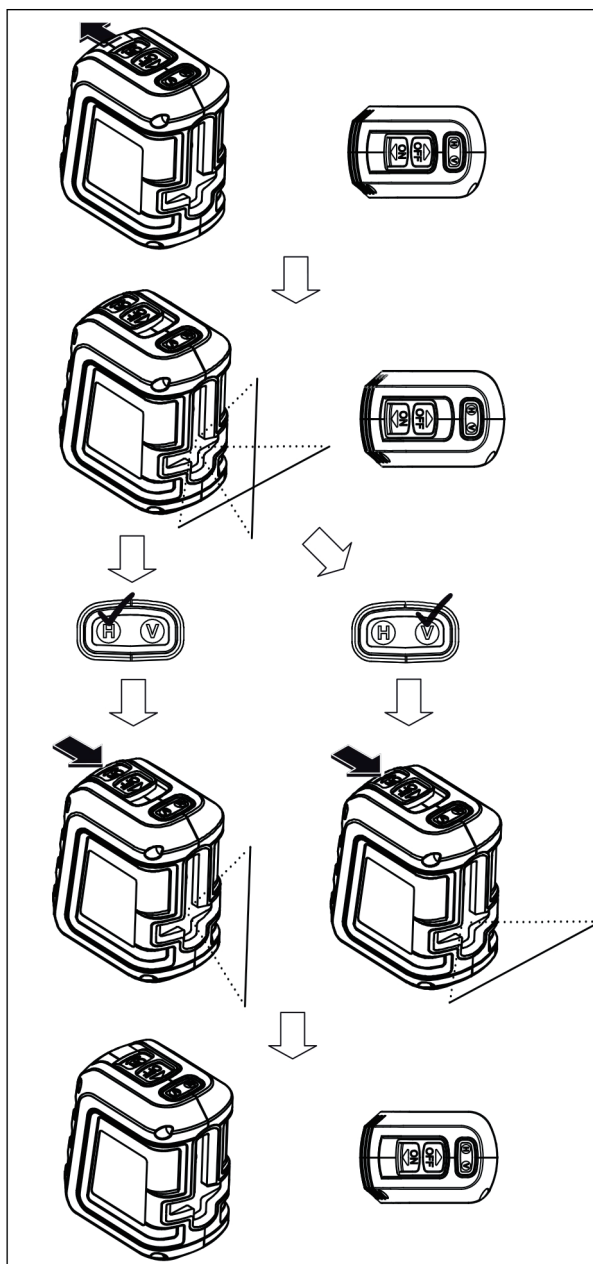
- Do not use the instrument in sunlight or similar bright lighting conditions.
- Do not open the instrument with tools, unless there are specific instructions on how to do this.
- Do not use the instrument for applications other than those stated.

- Never connect the instrument to a power source that differs from the specified voltage.
- Do not immerse the instrument in water.
- Do not use alcohol or other organic solvents to clean the lens.
- Do not drop the instrument during use. This may cause inaccuracy.

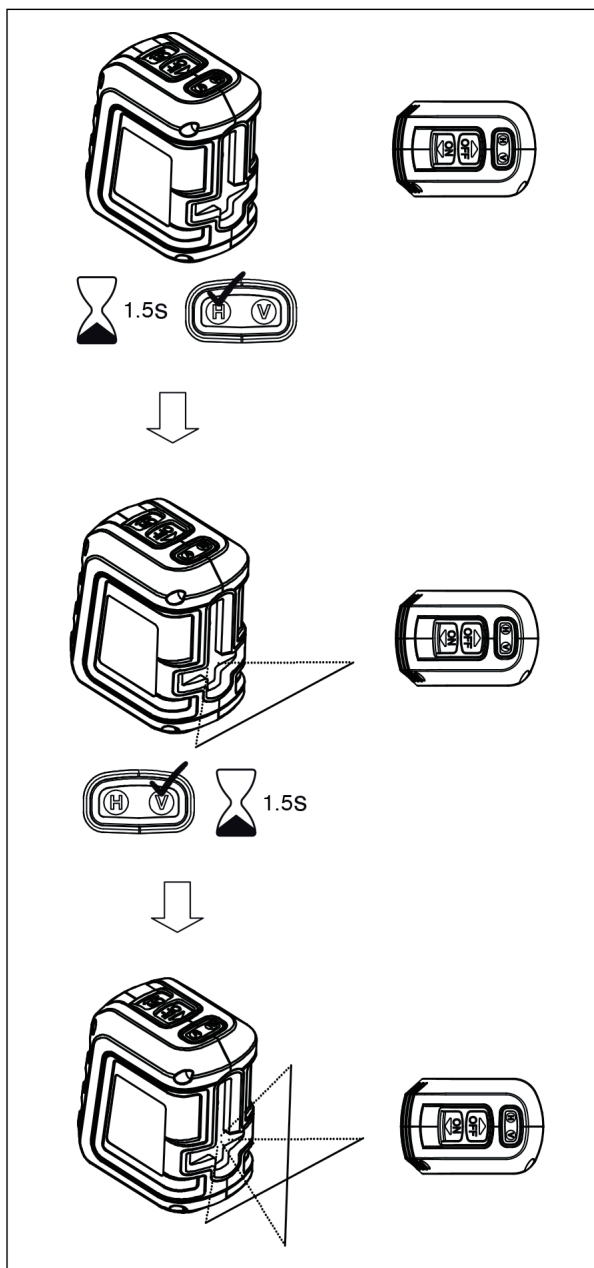
OPERATION



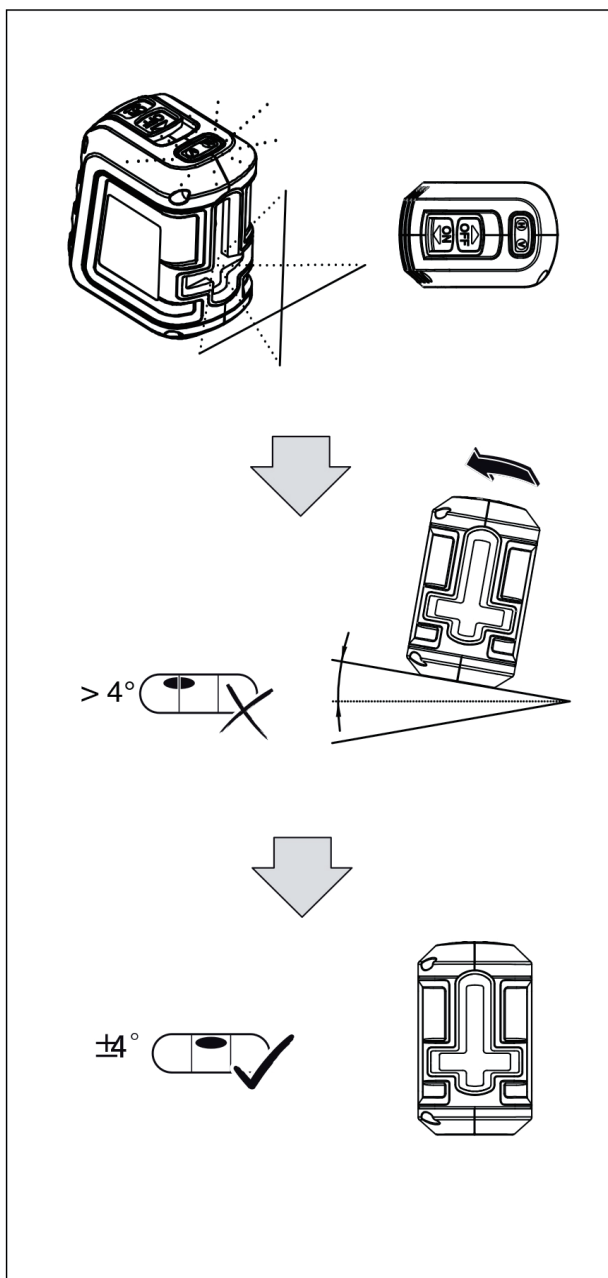
1. Insert the batteries



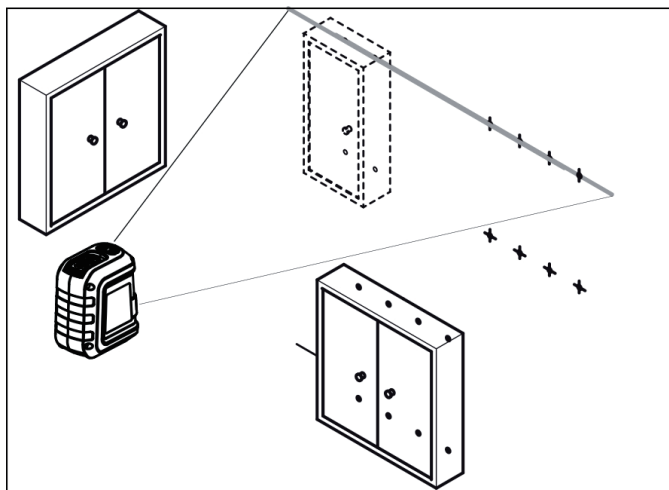
2. Auto-levelling laser lines



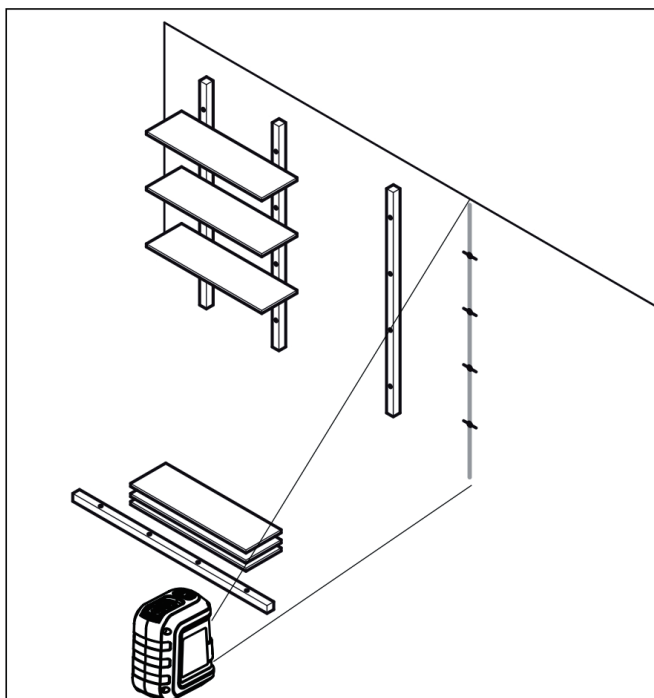
3. Horizontal/vertical line switch



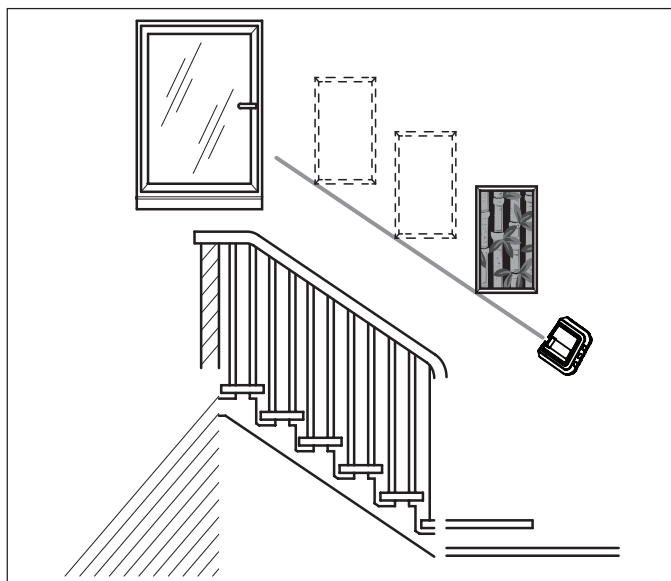
4. Auto-levelling range



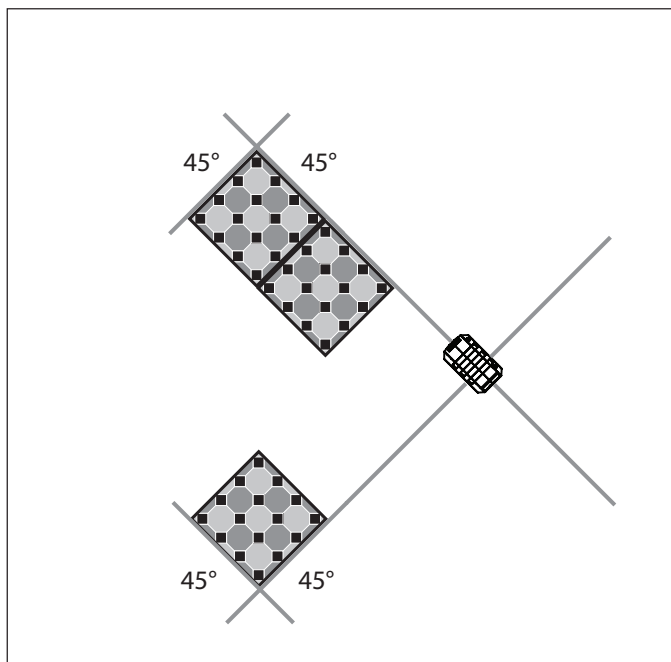
5a. Example application of auto-levelling laser lines



5b. Example application of auto-levelling laser lines



6a. Example application of freely aligned laser lines



6b. Example application of freely aligned laser lines

Jula reserves the right to make changes.

In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

